

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Décembre 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Décembre 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit :  
Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 3,1 % en décembre 2010 par rapport à décembre 2009. Ces aéroports ont déclaré 346 380 mouvements en décembre, alors qu'en décembre 2009, ils en avaient déclaré 357 642.
- En décembre 2010, 263 789 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 3,6 % (-9 800 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En décembre 2010, 82 591 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 1,7 % (-1 462 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, décembre 2009 à décembre 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, décembre 2009 à décembre 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, décembre 2009 à décembre 2010 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>277 694</b>	<b>-3,0</b>	<b>68 686</b>	<b>-3,8</b>	<b>346 380</b>	<b>-3,1</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	182 966	-0,2	42 707	-4,5	225 673	-1,0
Autres mouvements commerciaux	11 171	-27,8	1 554	-11,0	12 725	-26,1
Mouvements privés	14 607	-12,4	4 839	-1,6	19 446	-9,9
Mouvements officiels civils	3 167	-6,8	1 201	-6,1	4 368	-6,6
Mouvements officiels militaires	1 206	-23,1	371	-31,2	1 577	-25,2
Total itinérants	213 117	-3,3	50 672	-4,7	263 789	-3,6
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	64 369	-1,2	17 880	-0,6	82 249	-1,1
Mouvements locaux militaires	208	-71,6	134	-32,3	342	-63,3
Total locaux	64 577	-1,9	18 014	-1,0	82 591	-1,7

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 3,1 % en décembre 2010 par rapport à décembre 2009. Ces aéroports ont déclaré 346 380 mouvements en décembre, alors qu'en décembre 2009, ils en avaient déclaré 357 642. Les aéroports les plus actifs en décembre 2010 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (34 305 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (23 191 mouvements). De ces aéroports, 49 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre.

En décembre 2010, 263 789 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 3,6 % (-9 800 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 1 809 mouvements (+ 5,6 %) pour Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et une diminution de 2 010 mouvements (-47,9 %) pour London, Ontario. En décembre 2010, 42 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En décembre 2010, 82 591 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 1,7 % (-1 462 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Calgary/Springbank, Alberta a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 1 501 mouvements (+36,2 %).

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En décembre 2010, 212 974 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en baisse de 5,3 % (-11 976 mouvements) par rapport à décembre 2009. Vancouver International, Colombie-Britannique (17 024) suivi de Calgary International, Alberta (14 748) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Soixante-six aéroports ont déclaré 39 600 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en décembre 2010, soit une augmentation de 4,6 % (+1 726 mouvements) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (14 924) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 37,7 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Trente-quatre aéroports ont déclaré 11 215 autres mouvements itinérants internationaux en décembre 2010, en hausse de 4,2 % (+450 mouvements) vis-à-vis l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (5 013) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 44,7 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	16	5 732	30	2 181	4	3 551
Boundary Bay	11	7 979	15	3 239	3	4 740
Calgary International	3	18 872	3	18 785	38	87
Calgary/Springbank	9	8 656	19	3 009	2	5 647
Chicoutimi/St-Honoré	39	1 374	41	416	22	958
Edmonton City Centre	28	3 655	18	3 072	28	583
Edmonton International	6	10 933	5	10 627	32	306
Edmonton/Villeneuve	31	3 422	40	610	9	2 812
Fort McMurray	35	2 665	24	2 518	37	147
Fredericton International	26	3 876	27	2 250	16	1 626
Gander International	37	1 897	35	1 369	30	528
Halifax/Robert L Stanfield International	13	6 771	8	6 583	36	188
Hamilton	32	3 017	26	2 340	27	677
Kelowna	24	4 043	16	3 239	25	804
Kitchener/Waterloo	20	4 663	33	1 638	7	3 025
Langley	23	4 298	31	1 869	12	2 429
London	25	3 932	29	2 184	15	1 748
Moncton/Greater Moncton International	15	6 031	14	3 568	11	2 463
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	17 074	4	17 012	40	62
Montréal/St-Hubert	17	5 504	25	2 484	8	3 020
Oshawa	34	2 707	36	1 311	18	1 396
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 520	7	9 385	13	2 135
Pitt Meadows	21	4 610	34	1 474	6	3 136
Prince George	33	2 707	32	1 708	20	999
Québec/Jean Lesage International	12	6 825	10	5 391	17	1 434
Regina International	27	3 775	21	2 929	23	846
Saskatoon/John G Diefenbaker International	18	5 039	12	3 951	19	1 088
Sault Ste. Marie	38	1 812	37	1 274	29	538
St. John's International	29	3 498	17	3 230	35	268
St-Jean	42	971	42	243	26	728
Thunder Bay	22	4 488	13	3 644	24	844
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	6 070	11	4 188	14	1 882
Toronto/Buttonville Municipal	19	4 686	28	2 202	10	2 484
Toronto/Lester B Pearson International	1	34 305	1	34 229	39	76
Vancouver Harbour	36	2 543	23	2 543	0	0
Vancouver International	2	23 191	2	23 135	41	56
Victoria International	8	9 291	9	5 749	5	3 542
Whitehorse International	41	1 197	39	921	34	276
Windsor	40	1 296	38	1 019	33	277
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 858	6	9 882	21	976
Winnipeg/St. Andrews	10	8 482	22	2 716	1	5 766
Yellowknife	30	3 429	20	3 000	31	429
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>277 694</b>	.	<b>213 117</b>	.	<b>64 577</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	31	928	43	496	14	432
Campbell River	16	1 705	16	1 093	10	612
Castlegar	49	325	50	273	32	52
Charlottetown	28	976	32	771	19	205
Churchill	38	824	29	818	44	6
Cranbrook	33	888	31	792	25	96
Deer Lake	26	1 084	17	1 082	46	2
Fort Nelson	24	1 151	18	1 079	27	72
Fort St. John	21	1 380	13	1 236	23	144
Grande Prairie	5	2 659	5	1 917	9	742
High Level	43	618	39	524	26	94
Îles-de-la-Madeleine	50	312	49	312	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	848	27	836	42	12
Iqaluit	23	1 255	14	1 197	30	58
Kamloops	3	2 969	10	1 454	4	1 515
Kenora	40	812	38	636	21	176
Kingston	1	3 501	12	1 323	1	2 178
Kuujuuaq	30	955	25	907	35	48
La Grande Rivière	42	686	36	684	47	2
La Ronge	25	1 112	19	1 078	38	34
Lethbridge	18	1 573	22	975	12	598
Lloydminster	39	823	41	501	16	322
Medicine Hat	27	981	33	741	18	240
Mont-Joli	48	391	47	387	45	4
Montréal/Mirabel International	9	2 098	9	1 488	11	610
Nanaimo	13	1 898	8	1 573	15	325
Norman Wells	17	1 590	37	678	8	912
North Bay	4	2 801	20	1 057	3	1 744
Ottawa/Gatineau	2	2 983	23	961	2	2 022
Peace River	45	493	45	443	34	50
Penticton	14	1 853	34	729	5	1 124
Port Hardy	47	428	46	420	43	8
Prince Albert	20	1 402	11	1 384	40	18
Prince Rupert	51	268	51	252	41	16
Rankin Inlet	35	848	26	848	0	0
Red Deer Regional	8	2 138	15	1 104	6	1 034
Rouyn-Noranda	34	855	28	821	39	34
Saint John	22	1 269	21	1 025	17	244
Sept-Îles	10	2 073	6	1 877	20	196
Sioux Lookout	7	2 446	2	2 386	29	60
Smithers	46	450	44	450	0	0
St. Catharines	19	1 479	42	499	7	980
Sudbury	11	2 040	3	1 922	24	118
Terrace	41	782	35	710	28	72
Thompson	6	2 617	1	2 573	36	44
Timmins	15	1 847	7	1 809	37	38
Val-d'Or	29	975	30	817	22	158
Victoria Harbour	12	1 969	4	1 918	33	51
Wabush	32	927	24	927	0	0
Whitecourt	37	833	48	379	13	454
Williams Lake	44	568	40	510	31	58
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>68 686</b>	.	<b>50 672</b>	.	<b>18 014</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	5 719	1 688	480	3 551	13	13	0
Boundary Bay	7 979	2 528	711	4 740	0	0	0
Calgary International	18 846	17 671	1 089	86	26	25	1
Calgary/Springbank	8 634	2 172	825	5 637	22	12	10
Chicoutimi/St-Honoré	1 342	374	42	926	32	0	32
Edmonton City Centre	3 652	2 336	733	583	3	3	0
Edmonton International	10 894	10 160	434	300	39	33	6
Edmonton/Villeneuve	3 422	448	162	2 812	0	0	0
Fort McMurray	2 663	2 281	235	147	2	2	0
Fredericton International	3 860	2 148	96	1 616	16	6	10
Gander International	1 781	1 053	201	527	116	115	1
Halifax/Robert L Stanfield International	6 682	6 294	209	179	89	80	9
Hamilton	3 011	2 051	283	677	6	6	0
Kelowna	4 035	2 912	319	804	8	8	0
Kitchener/Waterloo	4 652	1 304	324	3 024	11	10	1
Langley	4 298	1 126	743	2 429	0	0	0
London	3 904	1 898	259	1 747	28	27	1
Moncton/Greater Moncton International	6 025	3 342	226	2 457	6	0	6
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 057	15 938	1 061	58	17	13	4
Montréal/St-Hubert	5 475	1 809	652	3 014	29	23	6
Oshawa	2 701	843	462	1 396	6	6	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 362	8 739	496	2 127	158	150	8
Pitt Meadows	4 610	736	738	3 136	0	0	0
Prince George	2 707	1 546	162	999	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	6 779	4 787	570	1 422	46	34	12
Regina International	3 731	2 588	333	810	44	8	36
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 986	3 444	479	1 063	53	28	25
Sault Ste. Marie	1 795	1 175	89	531	17	10	7
St. John's International	3 379	2 912	205	262	119	113	6
St-Jean	952	110	119	723	19	14	5
Thunder Bay	4 451	3 333	283	835	37	28	9
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 062	3 928	252	1 882	8	8	0
Toronto/Buttonville Municipal	4 686	1 333	869	2 484	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	34 289	33 278	935	76	16	16	0
Vancouver Harbour	2 543	2 511	32	0	0	0	0
Vancouver International	23 175	22 238	881	56	16	16	0
Victoria International	9 155	4 790	827	3 538	136	132	4
Whitehorse International	1 195	857	62	276	2	2	0
Windsor	1 291	843	171	277	5	5	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 650	9 170	513	967	208	199	9
Winnipeg/St. Andrews	8 482	2 582	134	5 766	0	0	0
Yellowknife	3 368	2 861	78	429	61	61	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>276 280</b>	<b>194 137</b>	<b>17 774</b>	<b>64 369</b>	<b>1 414</b>	<b>1 206</b>	<b>208</b>

Tableau 2-2

Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	779	260	115	404	149	121	28
Campbell River	1 703	849	242	612	2	2	0
Castlegar	321	255	14	52	4	4	0
Charlottetown	960	678	81	201	16	12	4
Churchill	822	805	11	6	2	2	0
Cranbrook	872	676	106	90	16	10	6
Deer Lake	1 078	1 036	40	2	6	6	0
Fort Nelson	1 145	1 048	25	72	6	6	0
Fort St. John	1 380	1 145	91	144	0	0	0
Grande Prairie	2 659	1 695	222	742	0	0	0
High Level	618	482	42	94	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	310	264	46	0	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	843	811	20	12	5	5	0
Iqaluit	1 251	1 116	77	58	4	4	0
Kamloops	2 963	1 144	304	1 515	6	6	0
Kenora	760	572	38	150	52	26	26
Kingston	3 478	1 092	214	2 172	23	17	6
Kuujuuaq	953	860	45	48	2	2	0
La Grande Rivière	686	658	26	2	0	0	0
La Ronge	1 112	1 010	68	34	0	0	0
Lethbridge	1 567	692	277	598	6	6	0
Lloydminster	809	334	161	314	14	6	8
Medicine Hat	977	632	105	240	4	4	0
Mont-Joli	391	363	24	4	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2 076	1 201	267	608	22	20	2
Nanaimo	1 872	1 096	463	313	26	14	12
Norman Wells	1 584	666	6	912	6	6	0
North Bay	2 772	932	96	1 744	29	29	0
Ottawa/Gatineau	2 975	522	431	2 022	8	8	0
Peace River	493	425	18	50	0	0	0
Penticton	1 823	573	146	1 104	30	10	20
Port Hardy	426	361	57	8	2	2	0
Prince Albert	1 386	1 231	145	10	16	8	8
Prince Rupert	268	232	20	16	0	0	0
Rankin Inlet	848	836	12	0	0	0	0
Red Deer Regional	2 132	610	488	1 034	6	6	0
Rouyn-Noranda	855	721	100	34	0	0	0
Saint John	1 267	814	211	242	2	0	2
Sept-Îles	2 073	1 754	123	196	0	0	0
Sioux Lookout	2 442	2 335	47	60	4	4	0
Smithers	450	438	12	0	0	0	0
St. Catharines	1 477	335	162	980	2	2	0
Sudbury	2 036	1 772	146	118	4	4	0
Terrace	782	690	20	72	0	0	0
Thompson	2 617	2 458	115	44	0	0	0
Timmins	1 847	1 751	58	38	0	0	0
Val-d'Or	975	745	72	158	0	0	0
Victoria Harbour	1 956	1 634	271	51	13	13	0
Wabush	927	859	68	0	0	0	0
Whitecourt	831	347	30	454	2	2	0
Williams Lake	554	446	62	46	14	2	12
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>68 181</b>	<b>44 261</b>	<b>6 040</b>	<b>17 880</b>	<b>505</b>	<b>371</b>	<b>134</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	2 181	500	1 161	27	430	50	13
Boundary Bay	3 239	4	779	1 745	671	40	0
Calgary International	18 785	16 663	666	342	985	104	25
Calgary/Springbank	3 009	24	278	1 870	821	4	12
Chicoutimi/St-Honoré	416	179	50	145	42	0	0
Edmonton City Centre	3 072	1 313	363	660	434	299	3
Edmonton International	10 627	9 744	286	130	426	8	33
Edmonton/Villeneuve	610	0	107	341	162	0	0
Fort McMurray	2 518	1 505	632	144	211	24	2
Fredericton International	2 250	793	1 355	0	70	26	6
Gander International	1 369	503	526	24	183	18	115
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 583	5 979	306	9	189	20	80
Hamilton	2 340	1 901	143	7	205	78	6
Kelowna	3 239	2 486	321	105	264	55	8
Kitchener/Waterloo	1 638	349	940	15	324	0	10
Langley	1 869	68	230	828	739	4	0
London	2 184	1 161	249	488	220	39	27
Moncton/Greater Moncton International	3 568	1 672	1 670	0	98	128	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 012	15 254	659	25	877	184	13
Montréal/St-Hubert	2 484	1 232	243	334	596	56	23
Oshawa	1 311	39	46	758	416	46	6
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 385	7 501	255	983	249	247	150
Pitt Meadows	1 474	4	430	302	703	35	0
Prince George	1 708	1 217	300	29	102	60	0
Québec/Jean Lesage International	5 391	3 640	1 038	109	309	261	34
Regina International	2 929	2 209	348	31	175	158	8
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	3 951	2 776	531	137	236	243	28
Sault Ste. Marie	1 274	987	70	118	80	9	10
St. John's International	3 230	2 183	717	12	96	109	113
St-Jean	243	0	88	22	116	3	14
Thunder Bay	3 644	2 820	379	134	198	85	28
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 188	2 973	504	451	238	14	8
Toronto/Buttonville Municipal	2 202	220	1 079	34	834	35	0
Toronto/Lester B. Pearson International	34 229	32 673	570	35	921	14	16
Vancouver Harbour	2 543	2 294	215	2	31	1	0
Vancouver International	23 135	20 703	1 471	64	543	338	16
Victoria International	5 749	2 972	1 574	244	787	40	132
Whitehorse International	921	663	163	31	36	26	2
Windsor	1 019	543	296	4	167	4	5
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 882	8 944	176	50	266	247	199
Winnipeg/St. Andrews	2 716	612	1 588	382	134	0	0
Yellowknife	3 000	2 609	252	0	23	55	61
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>213 117</b>	<b>159 912</b>	<b>23 054</b>	<b>11 171</b>	<b>14 607</b>	<b>3 167</b>	<b>1 206</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	496	87	157	16	97	18	121
Campbell River	1 093	601	146	102	218	24	2
Castlegar	273	193	35	27	14	0	4
Charlottetown	771	566	38	74	55	26	12
Churchill	818	757	24	24	7	4	2
Cranbrook	792	647	17	12	100	6	10
Deer Lake	1 082	875	161	0	12	28	6
Fort Nelson	1 079	460	588	0	25	0	6
Fort St. John	1 236	833	311	1	83	8	0
Grande Prairie	1 917	1 293	319	83	208	14	0
High Level	524	286	196	0	38	4	0
Îles-de-la-Madeleine	312	246	18	0	0	46	2
Inuvik/Mike Zubko	836	764	47	0	1	19	5
Iqaluit	1 197	1 050	31	35	34	43	4
Kamloops	1 454	988	150	6	286	18	6
Kenora	636	373	199	0	20	18	26
Kingston	1 323	478	378	236	196	18	17
Kuujuaq	907	783	75	2	13	32	2
La Grande Rivière	684	543	112	3	18	8	0
La Ronge	1 078	1 010	0	0	12	56	0
Lethbridge	975	434	33	225	257	20	6
Lloydminster	501	166	160	8	143	18	6
Medicine Hat	741	477	134	21	99	6	4
Mont-Joli	387	274	82	7	6	18	0
Montréal/Mirabel International	1 488	828	328	45	264	3	20
Nanaimo	1 573	482	549	65	427	36	14
Norman Wells	678	534	132	0	0	6	6
North Bay	1 057	619	184	129	76	20	29
Ottawa/Gatineau	961	76	309	137	399	32	8
Peace River	443	366	59	0	12	6	0
Penticton	729	285	274	14	141	5	10
Port Hardy	420	333	28	0	10	47	2
Prince Albert	1 384	1 207	22	2	68	77	8
Prince Rupert	252	200	32	0	6	14	0
Rankin Inlet	848	818	0	18	0	12	0
Red Deer Regional	1 104	244	291	75	474	14	6
Rouyn-Noranda	821	572	149	0	65	35	0
Saint John	1 025	711	57	46	207	4	0
Sept-Îles	1 877	1 181	542	31	57	66	0
Sioux Lookout	2 386	1 932	401	2	37	10	4
Smithers	450	398	40	0	2	10	0
St. Catharines	499	0	328	7	150	12	2
Sudbury	1 922	1 388	374	10	112	34	4
Terrace	710	548	142	0	4	16	0
Thompson	2 573	2 279	177	2	4	111	0
Timmins	1 809	1 569	176	6	43	15	0
Val-d'Or	817	695	50	0	56	16	0
Victoria Harbour	1 918	1 630	4	0	144	127	13
Wabush	927	638	221	0	60	8	0
Whitecourt	379	13	255	79	18	12	2
Williams Lake	510	412	30	4	61	1	2
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 672</b>	<b>34 142</b>	<b>8 565</b>	<b>1 554</b>	<b>4 839</b>	<b>1 201</b>	<b>371</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	2 181	637	29,2	1 544	70,7	1 046
Boundary Bay	3 239	329	10,1	2 910	89,8	367
Calgary International	18 785	18 070	96,1	715	3,8	510
Calgary/Springbank	3 009	172	5,7	2 837	94,2	95
Chicoutimi/St-Honoré	416	99	23,7	317	76,2	41
Edmonton City Centre	3 072	1 681	54,7	1 391	45,2	905
Edmonton International	10 627	10 321	97,1	306	2,8	462
Edmonton/Villeneuve	610	45	7,3	565	92,6	73
Fort McMurray	2 518	1 830	72,6	688	27,3	57
Fredericton International	2 250	1 000	44,4	1 250	55,5	70
Gander International	1 369	1 043	76,1	326	23,8	55
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 583	6 302	95,7	281	4,2	157
Hamilton	2 340	2 057	87,9	283	12,0	419
Kelowna	3 239	2 523	77,8	716	22,1	376
Kitchener/Waterloo	1 638	512	31,2	1 126	68,7	220
Langley	1 869	10	0,5	1 859	99,4	371
London	2 184	1 317	60,3	867	39,6	125
Moncton/Greater Moncton International	3 568	2 084	58,4	1 484	41,5	79
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 012	16 751	98,4	261	1,5	462
Montréal/St-Hubert	2 484	1 148	46,2	1 336	53,7	326
Oshawa	1 311	62	4,7	1 249	95,2	395
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 385	8 175	87,1	1 210	12,8	318
Pitt Meadows	1 474	7	0,4	1 467	99,5	1 059
Prince George	1 708	1 297	75,9	411	24,0	191
Québec/Jean Lesage International	5 391	4 384	81,3	1 007	18,6	285
Regina International	2 929	2 493	85,1	436	14,8	44
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	3 951	3 159	79,9	792	20,0	64
Sault Ste. Marie	1 274	1 092	85,7	182	14,2	29
St. John's International	3 230	2 944	91,1	286	8,8	62
St-Jean	243	0	0,0	243	100,0	148
Thunder Bay	3 644	3 200	87,8	444	12,1	110
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 188	3 204	76,5	984	23,4	954
Toronto/Buttonville Municipal	2 202	460	20,8	1 742	79,1	588
Toronto/Lester B. Pearson International	34 229	34 216	99,9	13	0,0	2
Vancouver Harbour	2 543	66	2,5	2 477	97,4	1 064
Vancouver International	23 135	20 090	86,8	3 045	13,1	5 442
Victoria International	5 749	3 283	57,1	2 466	42,8	2 583
Whitehorse International	921	537	58,3	384	41,6	59
Windsor	1 019	701	68,7	318	31,2	49
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 882	9 362	94,7	520	5,2	187
Winnipeg/St. Andrews	2 716	157	5,7	2 559	94,2	52
Yellowknife	3 000	1 982	66,0	1 018	33,9	55
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>213 117</b>	<b>168 802</b>	<b>79,2</b>	<b>44 315</b>	<b>20,8</b>	<b>19 956</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
 mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	496	171	34,4	325	65,5	4
Campbell River	1 093	545	49,8	548	50,1	152
Castlegar	273	194	71,0	79	28,9	30
Charlottetown	771	628	81,4	143	18,5	7
Churchill	818	791	96,6	27	3,3	11
Cranbrook	792	687	86,7	105	13,2	67
Deer Lake	1 082	1 067	98,6	15	1,3	10
Fort Nelson	1 079	483	44,7	596	55,2	112
Fort St. John	1 236	879	71,1	357	28,8	44
Grande Prairie	1 917	1 427	74,4	490	25,5	54
High Level	524	259	49,4	265	50,5	51
Îles-de-la-Madeleine	312	310	99,3	2	0,6	0
Inuvik/Mike Zubko	836	296	35,4	540	64,5	2
Iqaluit	1 197	1 084	90,5	113	9,4	0
Kamloops	1 454	1 089	74,8	365	25,1	232
Kenora	636	431	67,7	205	32,2	100
Kingston	1 323	578	43,6	745	56,3	171
Kuujuuaq	907	422	46,5	485	53,4	0
La Grande Rivière	684	533	77,9	151	22,0	148
La Ronge	1 078	628	58,2	450	41,7	224
Lethbridge	975	523	53,6	452	46,3	24
Lloydminster	501	230	45,9	271	54,0	14
Medicine Hat	741	393	53,0	348	46,9	97
Mont-Joli	387	367	94,8	20	5,1	4
Montréal/Mirabel International	1 488	1 045	70,2	443	29,7	341
Nanaimo	1 573	671	42,6	902	57,3	419
Norman Wells	678	217	32,0	461	67,9	400
North Bay	1 057	686	64,9	371	35,0	284
Ottawa/Gatineau	961	152	15,8	809	84,1	115
Peace River	443	329	74,2	114	25,7	0
Penticton	729	266	36,4	463	63,5	49
Port Hardy	420	211	50,2	209	49,7	139
Prince Albert	1 384	1 289	93,1	95	6,8	24
Prince Rupert	252	205	81,3	47	18,6	7
Rankin Inlet	848	848	100,0	0	0,0	4
Red Deer Regional	1 104	293	26,5	811	73,4	186
Rouyn-Noranda	821	792	96,4	29	3,5	3
Saint John	1 025	899	87,7	126	12,2	20
Sept-Îles	1 877	1 480	78,8	397	21,1	346
Sioux Lookout	2 386	1 906	79,8	480	20,1	92
Smithers	450	402	89,3	48	10,6	127
St. Catharines	499	60	12,0	439	87,9	85
Sudbury	1 922	1 641	85,3	281	14,6	31
Terrace	710	561	79,0	149	20,9	76
Thompson	2 573	1 951	75,8	622	24,1	23
Timmins	1 809	1 737	96,0	72	3,9	38
Val-d'Or	817	730	89,3	87	10,6	114
Victoria Harbour	1 918	110	5,7	1 808	94,2	524
Wabush	927	905	97,6	22	2,3	28
Whitecourt	379	40	10,5	339	89,4	55
Williams Lake	510	422	82,7	88	17,2	53
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 672</b>	<b>33 863</b>	<b>66,8</b>	<b>16 809</b>	<b>33,2</b>	<b>5 141</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 181	498	101	1 145	437	0
Boundary Bay	3 239	2	52	3 061	122	2
Calgary International	18 785	12 708	5 229	241	607	0
Calgary/Springbank	3 009	16	63	2 600	330	0
Chicoutimi/St-Honoré	416	0	75	209	132	0
Edmonton City Centre	3 072	275	1 343	957	497	0
Edmonton International	10 627	6 646	3 637	316	28	0
Edmonton/Villeneuve	610	14	25	467	104	0
Fort McMurray	2 518	1 009	1 018	216	275	0
Fredericton International	2 250	254	575	1 385	36	0
Gander International	1 369	459	557	277	76	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 583	3 598	2 552	201	232	0
Hamilton	2 340	1 292	799	148	101	0
Kelowna	3 239	1 138	1 398	456	247	0
Kitchener/Waterloo	1 638	154	304	1 025	155	0
Langley	1 869	1	66	1 320	482	0
London	2 184	470	879	749	86	0
Moncton/Greater Moncton International	3 568	981	870	1 680	37	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 012	11 677	5 056	140	139	0
Montréal/St-Hubert	2 484	174	765	1 414	131	0
Oshawa	1 311	10	30	1 186	85	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 385	5 587	2 616	1 015	167	0
Pitt Meadows	1 474	0	6	1 298	170	0
Prince George	1 708	415	909	121	263	0
Québec/Jean Lesage International	5 391	1 441	2 795	749	406	0
Regina International	2 929	1 798	572	541	18	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	3 951	1 653	1 417	850	31	0
Sault Ste. Marie	1 274	27	1 046	190	11	0
St. John's International	3 230	1 247	1 606	31	346	0
St-Jean	243	0	0	178	63	2
Thunder Bay	3 644	708	2 492	268	176	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 188	2	3 159	777	250	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 202	60	256	1 690	196	0
Toronto/Lester B Pearson International	34 229	28 773	5 431	24	1	0
Vancouver Harbour	2 543	0	1 442	558	543	0
Vancouver International	23 135	11 815	8 769	1 875	676	0
Victoria International	5 749	1 037	2 109	2 361	242	0
Whitehorse International	921	308	369	116	128	0
Windsor	1 019	130	598	276	15	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 882	5 098	4 286	393	105	0
Winnipeg/St. Andrews	2 716	0	582	2 060	74	0
Yellowknife	3 000	677	1 853	276	194	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>213 117</b>	<b>102 152</b>	<b>67 707</b>	<b>34 840</b>	<b>8 414</b>	<b>4</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction	nombre			
Brandon Municipal	496	27	185	254	30	0
Campbell River	1 093	16	613	299	165	0
Castlegar	273	2	205	33	33	0
Charlottetown	771	272	332	139	28	0
Churchill	818	12	783	3	20	0
Cranbrook	792	22	633	120	17	0
Deer Lake	1 082	205	862	4	11	0
Fort Nelson	1 079	46	427	74	532	0
Fort St. John	1 236	278	599	121	238	0
Grande Prairie	1 917	231	1 099	382	205	0
High Level	524	26	341	101	56	0
Îles-de-la-Madeleine	312	12	284	16	0	0
Inuvik/Mike Zubko	836	94	621	76	45	0
Iqaluit	1 197	360	819	5	13	0
Kamloops	1 454	114	934	234	172	0
Kenora	636	8	427	123	78	0
Kingston	1 323	14	544	698	67	0
Kuujuuaq	907	151	689	19	48	0
La Grande Rivière	684	56	612	16	0	0
La Ronge	1 078	0	884	168	26	0
Lethbridge	975	49	462	427	37	0
Lloydminster	501	5	180	310	6	0
Medicine Hat	741	27	485	194	35	0
Mont-Joli	387	10	343	23	11	0
Montréal/Mirabel International	1 488	655	403	242	188	0
Nanaimo	1 573	8	482	1 033	50	0
Norman Wells	678	190	212	145	131	0
North Bay	1 057	46	663	77	271	0
Ottawa/Gatineau	961	2	106	707	146	0
Peace River	443	6	323	73	41	0
Penticton	729	12	298	195	224	0
Port Hardy	420	4	311	44	61	0
Prince Albert	1 384	0	1 240	131	13	0
Prince Rupert	252	6	205	11	30	0
Rankin Inlet	848	136	712	0	0	0
Red Deer Regional	1 104	53	242	765	44	0
Rouyn-Noranda	821	95	711	9	6	0
Saint John	1 025	276	515	211	23	0
Sept-Îles	1 877	46	1 368	179	284	0
Sioux Lookout	2 386	0	1 984	388	14	0
Smithers	450	6	413	4	27	0
St. Catharines	499	7	15	442	35	0
Sudbury	1 922	43	1 568	96	215	0
Terrace	710	8	560	6	136	0
Thompson	2 573	10	2 227	211	125	0
Timmins	1 809	2	1 739	51	17	0
Val-d'Or	817	76	647	55	39	0
Victoria Harbour	1 918	0	1 158	90	670	0
Wabush	927	16	846	46	19	0
Whitecourt	379	4	26	49	300	0
Williams Lake	510	15	410	66	19	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 672</b>	<b>3 759</b>	<b>32 747</b>	<b>9 165</b>	<b>5 001</b>	<b>0</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 293	239	119	33	19	4	462	12	0	0
Boundary Bay	2 789	400	28	19	2	1	0	0	0	0
Calgary International	531	381	1 322	1 850	886	4 384	7 762	764	199	706
Calgary/Springbank	2 764	174	57	12	2	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	278	63	75	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 160	312	1 229	268	93	9	0	1	0	0
Edmonton International	209	199	586	1 094	543	2 631	4 744	323	169	129
Edmonton/Villeneuve	474	45	81	10	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	407	351	287	279	39	765	390	0	0	0
Fredericton International	1 304	113	118	234	138	327	6	2	0	8
Gander International	261	4	43	476	208	242	16	46	8	65
Halifax/Robert L. Stanfield International	91	184	283	1 186	677	1 915	1 661	265	216	105
Hamilton	155	448	185	326	161	44	253	4	586	178
Kelowna	606	113	189	570	45	732	943	30	11	0
Kitchener/Waterloo	1 114	73	287	46	20	31	61	6	0	0
Langley	1 767	94	7	0	0	0	0	0	1	0
London	786	134	177	27	460	420	171	7	2	0
Moncton/Greater Moncton International	1 617	97	249	458	68	654	154	0	271	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	194	60	516	733	2 692	5 307	4 700	1 517	50	1 243
Montréal/St-Hubert	1 159	354	577	277	108	3	2	3	1	0
Oshawa	1 211	51	35	8	4	2	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 083	88	862	178	592	2 979	2 941	335	65	262
Pitt Meadows	1 382	84	8	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	267	107	153	598	8	386	189	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	922	255	748	309	997	1 737	317	2	0	104
Regina International	432	122	353	240	38	959	675	0	80	30
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	611	284	600	466	171	1 113	658	4	27	17
Sault Ste. Marie	179	112	532	80	309	53	9	0	0	0
St. John's International	28	28	267	642	650	648	619	199	111	38
St-Jean	243	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	259	196	1 936	260	20	744	227	2	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	793	80	506	35	6	2 768	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	1 666	287	164	65	13	7	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	6	121	377	1 761	3 708	7 135	13 781	3 629	469	3 242
Vancouver Harbour	35	1 683	825	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	516	2 680	879	2 481	1 746	5 156	5 965	1 299	410	2 003
Victoria International	1 841	854	137	342	739	1 213	561	28	34	0
Whitehorse International	224	98	119	56	0	287	135	2	0	0
Windsor	225	186	72	75	366	55	28	8	4	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	271	295	2 953	361	743	2 007	2 256	209	681	106
Winnipeg/St. Andrews	1 788	800	128	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	222	441	654	155	210	719	488	111	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>33 163</b>	<b>12 690</b>	<b>18 723</b>	<b>16 010</b>	<b>16 481</b>	<b>45 437</b>	<b>50 174</b>	<b>8 808</b>	<b>3 395</b>	<b>8 236</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	248	17	143	22	24	0	0	42	0	0
Campbell River	396	52	31	483	129	2	0	0	0	0
Castlegar	54	10	10	46	49	102	0	2	0	0
Charlottetown	105	129	43	168	54	232	32	8	0	0
Churchill	21	2	137	100	123	433	2	0	0	0
Cranbrook	101	34	71	200	166	216	0	4	0	0
Deer Lake	6	5	34	361	481	96	95	4	0	0
Fort Nelson	428	68	189	183	141	56	14	0	0	0
Fort St. John	341	20	142	288	157	288	0	0	0	0
Grande Prairie	370	212	422	279	58	397	179	0	0	0
High Level	114	108	153	147	2	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	16	109	20	139	28	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	73	38	581	2	0	46	94	2	0	0
Iqaluit	3	8	321	56	160	330	253	17	2	47
Kamloops	306	81	65	319	144	471	68	0	0	0
Kenora	120	32	461	7	12	0	0	4	0	0
Kingston	689	39	148	255	177	13	0	2	0	0
Kuujuuaq	59	10	545	2	96	78	98	2	3	14
La Grande Rivière	2	14	200	5	66	351	46	0	0	0
La Ronge	78	122	555	55	157	111	0	0	0	0
Lethbridge	400	62	103	397	12	1	0	0	0	0
Lloydminster	261	53	72	105	10	0	0	0	0	0
Medicine Hat	208	17	197	313	0	6	0	0	0	0
Mont-Joli	10	18	119	104	119	13	4	0	0	0
Montréal/Mirabel International	328	201	45	111	27	216	72	10	313	165
Nanaimo	590	463	82	58	34	344	0	2	0	0
Norman Wells	125	76	232	25	0	32	186	2	0	0
North Bay	333	161	252	34	198	57	12	8	0	2
Ottawa/Gatineau	800	57	96	6	0	0	0	2	0	0
Peace River	49	67	277	36	12	2	0	0	0	0
Penticton	412	5	27	101	9	173	0	2	0	0
Port Hardy	27	58	130	78	122	5	0	0	0	0
Prince Albert	56	80	264	334	224	426	0	0	0	0
Prince Rupert	6	37	14	16	52	127	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	169	69	237	239	133	0	1	0
Red Deer Regional	701	104	95	185	12	4	1	2	0	0
Rouyn-Noranda	13	4	273	58	253	160	60	0	0	0
Saint John	85	149	120	246	144	275	6	0	0	0
Sept-Îles	317	148	408	502	341	149	12	0	0	0
Sioux Lookout	150	289	1 204	739	0	0	0	4	0	0
Smithers	31	10	56	209	45	99	0	0	0	0
St. Catharines	411	60	19	6	1	2	0	0	0	0
Sudbury	140	146	1 043	166	206	213	6	2	0	0
Terrace	125	17	104	142	134	188	0	0	0	0
Thompson	127	254	1 411	14	112	650	0	5	0	0
Timmins	50	134	966	57	475	127	0	0	0	0
Val-d'Or	86	14	154	96	297	112	20	0	0	38
Victoria Harbour	9	1 011	881	4	13	0	0	0	0	0
Wabush	11	54	215	325	306	16	0	0	0	0
Whitecourt	323	14	34	4	2	0	2	0	0	0
Williams Lake	75	10	21	389	13	0	0	2	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>9 773</b>	<b>4 790</b>	<b>13 443</b>	<b>7 927</b>	<b>5 745</b>	<b>6 886</b>	<b>1 395</b>	<b>128</b>	<b>319</b>	<b>266</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 127	484	1 157	27	396	50	13
Transfrontaliers	41	3	4	0	34	0	0
Autres internationaux	13	13	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 181</b>	<b>500</b>	<b>1 161</b>	<b>27</b>	<b>430</b>	<b>50</b>	<b>13</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 193	2	772	1 737	642	40	0
Transfrontaliers	46	2	7	8	29	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 239</b>	<b>4</b>	<b>779</b>	<b>1 745</b>	<b>671</b>	<b>40</b>	<b>0</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 748	12 987	599	340	694	104	24
Transfrontaliers	3 341	2 991	65	2	282	0	1
Autres internationaux	696	685	2	0	9	0	0
<b>Total</b>	<b>18 785</b>	<b>16 663</b>	<b>666</b>	<b>342</b>	<b>985</b>	<b>104</b>	<b>25</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	2 987	22	278	1 870	801	4	12
Transfrontaliers	22	2	0	0	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 009</b>	<b>24</b>	<b>278</b>	<b>1 870</b>	<b>821</b>	<b>4</b>	<b>12</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	415	179	50	145	41	0	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>416</b>	<b>179</b>	<b>50</b>	<b>145</b>	<b>42</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 051	1 307	362	656	424	299	3
Transfrontaliers	21	6	1	4	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 072</b>	<b>1 313</b>	<b>363</b>	<b>660</b>	<b>434</b>	<b>299</b>	<b>3</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 033	8 223	282	128	360	8	32
Transfrontaliers	1 370	1 305	4	2	58	0	1
Autres internationaux	224	216	0	0	8	0	0
<b>Total</b>	<b>10 627</b>	<b>9 744</b>	<b>286</b>	<b>130</b>	<b>426</b>	<b>8</b>	<b>33</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	610	0	107	341	162	0	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>610</b>	<b>0</b>	<b>107</b>	<b>341</b>	<b>162</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	2 514	1 504	632	143	209	24	2
Transfrontaliers	4	1	0	1	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 518</b>	<b>1 505</b>	<b>632</b>	<b>144</b>	<b>211</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 234	786	1 355	0	62	26	5
Transfrontaliers	13	4	0	0	8	0	1
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 250</b>	<b>793</b>	<b>1 355</b>	<b>0</b>	<b>70</b>	<b>26</b>	<b>6</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 005	388	524	2	32	14	45
Transfrontaliers	154	38	0	9	73	2	32
Autres internationaux	210	77	2	13	78	2	38
<b>Total</b>	<b>1 369</b>	<b>503</b>	<b>526</b>	<b>24</b>	<b>183</b>	<b>18</b>	<b>115</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 535	5 042	299	6	111	20	57
Transfrontaliers	881	801	5	1	61	0	13
Autres internationaux	167	136	2	2	17	0	10
<b>Total</b>	<b>6 583</b>	<b>5 979</b>	<b>306</b>	<b>9</b>	<b>189</b>	<b>20</b>	<b>80</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 718	1 383	114	4	137	74	6
Transfrontaliers	567	473	27	2	61	4	0
Autres internationaux	55	45	2	1	7	0	0
<b>Total</b>	<b>2 340</b>	<b>1 901</b>	<b>143</b>	<b>7</b>	<b>205</b>	<b>78</b>	<b>6</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	2 966	2 246	315	104	238	55	8
Transfrontaliers	235	202	6	1	26	0	0
Autres internationaux	38	38	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 239</b>	<b>2 486</b>	<b>321</b>	<b>105</b>	<b>264</b>	<b>55</b>	<b>8</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	1 507	302	929	14	252	0	10
Transfrontaliers	125	41	11	1	72	0	0
Autres internationaux	6	6	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 638</b>	<b>349</b>	<b>940</b>	<b>15</b>	<b>324</b>	<b>0</b>	<b>10</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 867	68	230	828	737	4	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 869</b>	<b>68</b>	<b>230</b>	<b>828</b>	<b>739</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	1 856	871	248	488	183	39	27
Transfrontaliers	321	283	1	0	37	0	0
Autres internationaux	7	7	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 184</b>	<b>1 161</b>	<b>249</b>	<b>488</b>	<b>220</b>	<b>39</b>	<b>27</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 477	1 593	1 670	0	86	128	0
Transfrontaliers	91	79	0	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 568</b>	<b>1 672</b>	<b>1 670</b>	<b>0</b>	<b>98</b>	<b>128</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	9 061	7 916	489	13	454	182	7
Transfrontaliers	5 828	5 311	142	3	367	0	5
Autres internationaux	2 123	2 027	28	9	56	2	1
<b>Total</b>	<b>17 012</b>	<b>15 254</b>	<b>659</b>	<b>25</b>	<b>877</b>	<b>184</b>	<b>13</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	2 369	1 218	234	334	504	56	23
Transfrontaliers	114	14	9	0	91	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 484</b>	<b>1 232</b>	<b>243</b>	<b>334</b>	<b>596</b>	<b>56</b>	<b>23</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 276	37	43	757	387	46	6
Transfrontaliers	33	2	3	1	27	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 311</b>	<b>39</b>	<b>46</b>	<b>758</b>	<b>416</b>	<b>46</b>	<b>6</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	7 160	5 437	229	978	151	243	122
Transfrontaliers	1 908	1 771	22	5	94	4	12
Autres internationaux	317	293	4	0	4	0	16
<b>Total</b>	<b>9 385</b>	<b>7 501</b>	<b>255</b>	<b>983</b>	<b>249</b>	<b>247</b>	<b>150</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	1 471	4	430	302	700	35	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 474</b>	<b>4</b>	<b>430</b>	<b>302</b>	<b>703</b>	<b>35</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 694	1 208	298	29	99	60	0
Transfrontaliers	6	2	1	0	3	0	0
Autres internationaux	8	7	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 708</b>	<b>1 217</b>	<b>300</b>	<b>29</b>	<b>102</b>	<b>60</b>	<b>0</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	4 736	3 026	1 037	106	280	259	28
Transfrontaliers	452	418	1	2	28	2	1
Autres internationaux	203	196	0	1	1	0	5
<b>Total</b>	<b>5 391</b>	<b>3 640</b>	<b>1 038</b>	<b>109</b>	<b>309</b>	<b>261</b>	<b>34</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 421	1 745	346	30	138	154	8
Transfrontaliers	430	386	2	1	37	4	0
Autres internationaux	78	78	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 929</b>	<b>2 209</b>	<b>348</b>	<b>31</b>	<b>175</b>	<b>158</b>	<b>8</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	3 637	2 506	522	136	202	243	28
Transfrontaliers	263	220	9	0	34	0	0
Autres internationaux	51	50	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 951</b>	<b>2 776</b>	<b>531</b>	<b>137</b>	<b>236</b>	<b>243</b>	<b>28</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 259	983	68	118	71	9	10
Transfrontaliers	11	0	2	0	9	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 274</b>	<b>987</b>	<b>70</b>	<b>118</b>	<b>80</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 981	2 081	714	3	55	103	25
Transfrontaliers	117	47	0	3	21	0	46
Autres internationaux	132	55	3	6	20	6	42
<b>Total</b>	<b>3 230</b>	<b>2 183</b>	<b>717</b>	<b>12</b>	<b>96</b>	<b>109</b>	<b>113</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	243	0	88	22	116	3	14
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>243</b>	<b>0</b>	<b>88</b>	<b>22</b>	<b>116</b>	<b>3</b>	<b>14</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	3 598	2 798	376	132	179	85	28
Transfrontaliers	29	6	2	2	19	0	0
Autres internationaux	17	16	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 644</b>	<b>2 820</b>	<b>379</b>	<b>134</b>	<b>198</b>	<b>85</b>	<b>28</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	3 182	2 049	492	450	169	14	8
Transfrontaliers	1 003	924	10	1	68	0	0
Autres internationaux	3	0	2	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 188</b>	<b>2 973</b>	<b>504</b>	<b>451</b>	<b>238</b>	<b>14</b>	<b>8</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	2 039	191	1 052	30	732	34	0
Transfrontaliers	157	28	25	4	99	1	0
Autres internationaux	6	1	2	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>2 202</b>	<b>220</b>	<b>1 079</b>	<b>34</b>	<b>834</b>	<b>35</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	14 292	13 676	291	14	283	14	14
Transfrontaliers	14 924	14 067	230	18	607	0	2
Autres internationaux	5 013	4 930	49	3	31	0	0
<b>Total</b>	<b>34 229</b>	<b>32 673</b>	<b>570</b>	<b>35</b>	<b>921</b>	<b>14</b>	<b>16</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 539	2 294	215	2	27	1	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 543</b>	<b>2 294</b>	<b>215</b>	<b>2</b>	<b>31</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	17 024	14 916	1 445	46	263	338	16
Transfrontaliers	4 552	4 249	20	14	269	0	0
Autres internationaux	1 559	1 538	6	4	11	0	0
<b>Total</b>	<b>23 135</b>	<b>20 703</b>	<b>1 471</b>	<b>64</b>	<b>543</b>	<b>338</b>	<b>16</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 182	2 490	1 570	242	711	40	129
Transfrontaliers	534	450	4	1	76	0	3
Autres internationaux	33	32	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 749</b>	<b>2 972</b>	<b>1 574</b>	<b>244</b>	<b>787</b>	<b>40</b>	<b>132</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	908	658	162	31	29	26	2
Transfrontaliers	12	4	1	0	7	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>921</b>	<b>663</b>	<b>163</b>	<b>31</b>	<b>36</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	861	461	280	3	108	4	5
Transfrontaliers	145	70	16	1	58	0	0
Autres internationaux	13	12	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 019</b>	<b>543</b>	<b>296</b>	<b>4</b>	<b>167</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 547	7 705	168	41	198	246	189
Transfrontaliers	1 160	1 069	7	9	66	1	8
Autres internationaux	175	170	1	0	2	0	2
<b>Total</b>	<b>9 882</b>	<b>8 944</b>	<b>176</b>	<b>50</b>	<b>266</b>	<b>247</b>	<b>199</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 709	612	1 587	382	128	0	0
Transfrontaliers	7	0	1	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 716</b>	<b>612</b>	<b>1 588</b>	<b>382</b>	<b>134</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	2 999	2 609	252	0	22	55	61
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 000</b>	<b>2 609</b>	<b>252</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>55</b>	<b>61</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	163 031	114 007	22 311	11 034	11 573	3 139	967
Transfrontaliers	38 927	35 269	638	96	2 781	18	125
Autres internationaux	11 159	10 636	105	41	253	10	114
<b>Total</b>	<b>213 117</b>	<b>159 912</b>	<b>23 054</b>	<b>11 171</b>	<b>14 607</b>	<b>3 167</b>	<b>1 206</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	486	87	157	16	87	18	121
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>496</b>	<b>87</b>	<b>157</b>	<b>16</b>	<b>97</b>	<b>18</b>	<b>121</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 080	601	141	102	210	24	2
Transfrontaliers	13	0	5	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 093</b>	<b>601</b>	<b>146</b>	<b>102</b>	<b>218</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	265	193	35	27	6	0	4
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>273</b>	<b>193</b>	<b>35</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	764	564	38	74	50	26	12
Transfrontaliers	7	2	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>771</b>	<b>566</b>	<b>38</b>	<b>74</b>	<b>55</b>	<b>26</b>	<b>12</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	818	757	24	24	7	4	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>818</b>	<b>757</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	778	643	15	12	92	6	10
Transfrontaliers	14	4	2	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>792</b>	<b>647</b>	<b>17</b>	<b>12</b>	<b>100</b>	<b>6</b>	<b>10</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 077	874	159	0	11	28	5
Transfrontaliers	3	1	1	0	1	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>1 082</b>	<b>875</b>	<b>161</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>28</b>	<b>6</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 079	460	588	0	25	0	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 079</b>	<b>460</b>	<b>588</b>	<b>0</b>	<b>25</b>	<b>0</b>	<b>6</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 236	833	311	1	83	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 236</b>	<b>833</b>	<b>311</b>	<b>1</b>	<b>83</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 915	1 293	319	83	206	14	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 917</b>	<b>1 293</b>	<b>319</b>	<b>83</b>	<b>208</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	524	286	196	0	38	4	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>524</b>	<b>286</b>	<b>196</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	<b>4</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	312	246	18	0	0	46	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>312</b>	<b>246</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>46</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	836	764	47	0	1	19	5
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>836</b>	<b>764</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>5</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 143	1 026	26	34	13	43	1
Transfrontaliers	20	7	3	0	9	0	1
Autres internationaux	34	17	2	1	12	0	2
<b>Total</b>	<b>1 197</b>	<b>1 050</b>	<b>31</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>43</b>	<b>4</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 443	988	150	6	275	18	6
Transfrontaliers	11	0	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 454</b>	<b>988</b>	<b>150</b>	<b>6</b>	<b>286</b>	<b>18</b>	<b>6</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	634	372	199	0	19	18	26
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>636</b>	<b>373</b>	<b>199</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	<b>26</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 313	478	377	236	188	18	16
Transfrontaliers	10	0	1	0	8	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 323</b>	<b>478</b>	<b>378</b>	<b>236</b>	<b>196</b>	<b>18</b>	<b>17</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	906	783	75	2	13	32	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>907</b>	<b>783</b>	<b>75</b>	<b>2</b>	<b>13</b>	<b>32</b>	<b>2</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	684	543	112	3	18	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>684</b>	<b>543</b>	<b>112</b>	<b>3</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 078	1 010	0	0	12	56	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 078</b>	<b>1 010</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>56</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	921	431	30	222	214	20	4
Transfrontaliers	54	3	3	3	43	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>975</b>	<b>434</b>	<b>33</b>	<b>225</b>	<b>257</b>	<b>20</b>	<b>6</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	500	166	160	8	142	18	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>501</b>	<b>166</b>	<b>160</b>	<b>8</b>	<b>143</b>	<b>18</b>	<b>6</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	738	477	134	21	96	6	4
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>741</b>	<b>477</b>	<b>134</b>	<b>21</b>	<b>99</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	387	274	82	7	6	18	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>387</b>	<b>274</b>	<b>82</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 264	621	326	44	251	3	19
Transfrontaliers	213	198	2	1	11	0	1
Autres internationaux	11	9	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 488</b>	<b>828</b>	<b>328</b>	<b>45</b>	<b>264</b>	<b>3</b>	<b>20</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 547	482	546	65	405	36	13
Transfrontaliers	26	0	3	0	22	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 573</b>	<b>482</b>	<b>549</b>	<b>65</b>	<b>427</b>	<b>36</b>	<b>14</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	678	534	132	0	0	6	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>678</b>	<b>534</b>	<b>132</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 051	616	183	129	75	20	28
Transfrontaliers	6	3	1	0	1	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 057</b>	<b>619</b>	<b>184</b>	<b>129</b>	<b>76</b>	<b>20</b>	<b>29</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	960	76	308	137	399	32	8
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>961</b>	<b>76</b>	<b>309</b>	<b>137</b>	<b>399</b>	<b>32</b>	<b>8</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	443	366	59	0	12	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>443</b>	<b>366</b>	<b>59</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	724	283	274	14	138	5	10
Transfrontaliers	5	2	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>729</b>	<b>285</b>	<b>274</b>	<b>14</b>	<b>141</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	417	332	26	0	10	47	2
Transfrontaliers	2	0	2	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>420</b>	<b>333</b>	<b>28</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>47</b>	<b>2</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 383	1 207	22	2	67	77	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 384</b>	<b>1 207</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>68</b>	<b>77</b>	<b>8</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	247	200	30	0	3	14	0
Transfrontaliers	3	0	2	0	1	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>252</b>	<b>200</b>	<b>32</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	848	818	0	18	0	12	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>848</b>	<b>818</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 093	240	290	75	468	14	6
Transfrontaliers	11	4	1	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 104</b>	<b>244</b>	<b>291</b>	<b>75</b>	<b>474</b>	<b>14</b>	<b>6</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	821	572	149	0	65	35	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>821</b>	<b>572</b>	<b>149</b>	<b>0</b>	<b>65</b>	<b>35</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	946	702	56	46	138	4	0
Transfrontaliers	76	8	1	0	67	0	0
Autres internationaux	3	1	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 025</b>	<b>711</b>	<b>57</b>	<b>46</b>	<b>207</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 871	1 179	541	31	54	66	0
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	2	1	1	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>1 877</b>	<b>1 181</b>	<b>542</b>	<b>31</b>	<b>57</b>	<b>66</b>	<b>0</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 385	1 931	401	2	37	10	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 386</b>	<b>1 932</b>	<b>401</b>	<b>2</b>	<b>37</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	449	398	39	0	2	10	0
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>450</b>	<b>398</b>	<b>40</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	481	0	317	7	143	12	2
Transfrontaliers	18	0	11	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>499</b>	<b>0</b>	<b>328</b>	<b>7</b>	<b>150</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	1 911	1 384	371	10	108	34	4
Transfrontaliers	11	4	3	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 922</b>	<b>1 388</b>	<b>374</b>	<b>10</b>	<b>112</b>	<b>34</b>	<b>4</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	710	548	142	0	4	16	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>710</b>	<b>548</b>	<b>142</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 573	2 279	177	2	4	111	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 573</b>	<b>2 279</b>	<b>177</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>111</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 808	1 569	176	6	42	15	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 809</b>	<b>1 569</b>	<b>176</b>	<b>6</b>	<b>43</b>	<b>15</b>	<b>0</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	817	695	50	0	56	16	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>817</b>	<b>695</b>	<b>50</b>	<b>0</b>	<b>56</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	1 784	1 630	4	0	10	127	13
Transfrontaliers	134	0	0	0	134	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 918</b>	<b>1 630</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>144</b>	<b>127</b>	<b>13</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	926	638	221	0	59	8	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>927</b>	<b>638</b>	<b>221</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	379	13	255	79	18	12	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>379</b>	<b>13</b>	<b>255</b>	<b>79</b>	<b>18</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	510	412	30	4	61	1	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>510</b>	<b>412</b>	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>61</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	49 943	33 874	8 518	1 549	4 441	1 201	360
Transfrontaliers	673	239	43	4	380	0	7
Autres internationaux	56	29	4	1	18	0	4
<b>Total</b>	<b>50 672</b>	<b>34 142</b>	<b>8 565</b>	<b>1 554</b>	<b>4 839</b>	<b>1 201</b>	<b>371</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	16	5 732	15	14	100	15	503
Boundary Bay	11	7 979	19	15	117	30	565
Calgary International	3	18 872	6	18	62	8	755
Calgary/Springbank	9	8 656	3	15	110	3	619
Chicoutimi/St-Honoré	39	1 374	2	9	65	3	177
Edmonton City Centre	28	3 655	23	15	40	4	222
Edmonton International	6	10 933	20	13	41	1	458
Edmonton/Villeneuve	31	3 422	7	15	84	1	361
Fort McMurray	35	2 665	7	15	26	6	154
Fredericton International	26	3 876	10	10	48	10	372
Gander International	37	1 897	11	10	36	12	152
Halifax/Robert L. Stanfield International	13	6 771	8	11	31	22	272
Hamilton	32	3 017	23	10	31	15	208
Kelowna	24	4 043	14	14	44	16	215
Kitchener/Waterloo	20	4 663	21	20	69	21	685
Langley	23	4 298	4	15	74	4	332
London	25	3 932	21	13	69	21	487
Moncton/Greater Moncton International	15	6 031	17	11	71	17	611
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	17 074	2	18	61	16	659
Montréal/St-Hubert	17	5 504	3	10	142	3	1 038
Oshawa	34	2 707	18	11	54	18	282
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 520	9	15	75	9	695
Pitt Meadows	21	4 610	5	14	110	5	404
Prince George	33	2 707	11	15	96	11	412
Québec/Jean Lesage International	12	6 825	9	13	73	3	525
Regina International	27	3 775	21	14	42	21	318
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	5 039	22	11	52	6	296
Sault Ste. Marie	38	1 812	16	12	42	4	147
St. John's International	29	3 498	12	9	32	8	168
St-Jean	42	971	2	11	29	2	121
Thunder Bay	22	4 488	3	18	77	3	425
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	6 070	15	10	65	9	426
Toronto/Buttonville Municipal	19	4 686	8	9	82	9	500
Toronto/Lester B. Pearson International	1	34 305	16	19	100	17	1 246
Vancouver Harbour	36	2 543	9	15	22	9	130
Vancouver International	2	23 191	15	8	73	15	854
Victoria International	8	9 291	10	13	82	30	506
Whitehorse International	41	1 197	13	14	27	13	79
Windsor	40	1 296	23	11	23	16	78
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 858	3	15	48	7	503
Winnipeg/St. Andrews	10	8 482	6	15	99	1	702
Yellowknife	30	3 429	28	15	32	3	182

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	31	928	16	14	41	1	145
Campbell River	16	1 705	10	12	44	1	134
Castlegar	49	325	5	11	29	5	73
Charlottetown	28	976	12	17	19	17	81
Churchill	38	824	11	13	8	22	47
Cranbrook	33	888	11	10	16	11	61
Deer Lake	26	1 084	14	18	9	17	58
Fort Nelson	24	1 151	19	15	21	1	88
Fort St. John	21	1 380	29	17	22	1	89
Grande Prairie	5	2 659	4	17	53	4	183
High Level	43	618	18	11	31	18	76
Îles-de-la-Madeleine	50	312	3	11	4	22	17
Inuvik/Mike Zubko	36	848	7	18	12	8	60
Iqaluit	23	1 255	3	13	13	16	69
Kamloops	3	2 969	11	11	46	11	227
Kenora	40	812	15	13	26	16	97
Kingston	1	3 501	11	15	59	9	325
Kuujuuaq	30	955	12	11	17	29	51
La Grande Rivière	42	686	2	12	7	2	38
La Ronge	25	1 112	2	16	11	1	63
Lethbridge	18	1 573	11	13	33	22	181
Lloydminster	39	823	1	12	54	1	99
Medicine Hat	27	981	14	13	27	7	91
Mont-Joli	48	391	9	11	8	16	40
Montréal/Mirabel International	9	2 098	9	14	54	9	211
Nanaimo	13	1 898	6	11	39	6	138
Norman Wells	17	1 590	21	22	23	21	115
North Bay	4	2 801	9	14	78	9	428
Ottawa/Gatineau	2	2 983	21	10	66	20	214
Peace River	45	493	3	13	11	17	33
Penticton	14	1 853	15	14	71	15	273
Port Hardy	47	428	9	11	9	9	27
Prince Albert	20	1 402	20	16	12	20	70
Prince Rupert	51	268	4	11	17	4	20
Rankin Inlet	35	848	1	14	10	17	51
Red Deer Regional	8	2 138	10	15	54	1	145
Rouyn-Noranda	34	855	3	13	13	9	58
Saint John	22	1 269	12	11	22	18	92
Sept-Îles	10	2 073	22	15	23	1	110
Sioux Lookout	7	2 446	13	12	21	15	124
Smithers	46	450	30	11	8	30	33
St. Catharines	19	1 479	9	18	57	9	171
Sudbury	11	2 040	11	13	25	2	114
Terrace	41	782	29	14	27	29	55
Thompson	6	2 617	6	10	17	7	138
Timmins	15	1 847	1	15	27	1	115
Val-d'Or	29	975	9	11	28	9	96
Victoria Harbour	12	1 969	31	20	45	2	115
Wabush	32	927	10	10	11	14	50
Whitecourt	37	833	6	16	41	6	131
Williams Lake	44	568	1	16	15	13	46

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	30	2 181	15	10	21	15	133
Boundary Bay	15	3 239	4	13	53	4	315
Calgary International	3	18 785	6	18	60	8	745
Calgary/Springbank	19	3 009	4	15	30	4	226
Chicoutimi/St-Honoré	41	416	3	12	12	3	59
Edmonton City Centre	18	3 072	1	11	23	4	165
Edmonton International	5	10 627	1	7	38	15	442
Edmonton/Villeneuve	40	610	4	13	17	4	55
Fort McMurray	24	2 518	17	15	17	6	144
Fredericton International	27	2 250	17	12	24	10	204
Gander International	35	1 369	13	9	13	13	96
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	6 583	7	11	22	22	266
Hamilton	26	2 340	23	10	25	15	143
Kelowna	16	3 239	18	12	19	15	148
Kitchener/Waterloo	33	1 638	4	13	26	9	208
Langley	31	1 869	30	15	32	4	149
London	29	2 184	21	13	30	21	225
Moncton/Greater Moncton International	14	3 568	17	10	27	10	298
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	17 012	2	18	61	16	657
Montréal/St-Hubert	25	2 484	3	12	35	3	324
Oshawa	36	1 311	18	11	48	18	194
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	9 385	9	13	43	9	479
Pitt Meadows	34	1 474	4	14	40	4	186
Prince George	32	1 708	11	11	18	8	90
Québec/Jean Lesage International	10	5 391	3	15	32	3	315
Regina International	21	2 929	15	15	23	21	159
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	12	3 951	22	13	26	22	201
Sault Ste. Marie	37	1 274	4	11	11	9	82
St. John's International	17	3 230	14	14	14	8	138
St-Jean	42	243	3	10	9	3	34
Thunder Bay	13	3 644	13	16	19	2	176
Toronto/Billy Bishop Toronto City	11	4 188	11	15	26	9	235
Toronto/Buttonville Municipal	28	2 202	9	16	37	9	258
Toronto/Lester B. Pearson International	1	34 229	16	19	100	17	1 244
Vancouver Harbour	23	2 543	9	15	22	9	130
Vancouver International	2	23 135	15	8	73	15	854
Victoria International	9	5 749	4	15	40	30	298
Whitehorse International	39	921	1	9	10	1	57
Windsor	38	1 019	28	16	9	15	60
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	9 882	1	17	32	7	421
Winnipeg/St. Andrews	22	2 716	8	10	24	8	180
Yellowknife	20	3 000	8	12	21	3	156

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	43	496	1	11	20	1	59
Campbell River	16	1 093	5	14	16	30	72
Castlegar	50	273	5	14	7	5	25
Charlottetown	32	771	17	14	9	17	49
Churchill	29	818	17	21	7	22	47
Cranbrook	31	792	17	16	9	17	41
Deer Lake	17	1 082	14	18	9	17	56
Fort Nelson	18	1 079	16	10	14	1	78
Fort St. John	13	1 236	7	11	12	1	71
Grande Prairie	5	1 917	6	16	20	1	94
High Level	39	524	10	14	7	13	32
Îles-de-la-Madeleine	49	312	3	11	4	22	17
Inuvik/Mike Zubko	27	836	8	14	9	8	56
Iqaluit	14	1 197	16	14	12	16	61
Kamloops	10	1 454	11	11	12	1	74
Kenora	38	636	13	15	10	16	45
Kingston	12	1 323	16	14	16	9	97
Kuujuuaq	25	907	29	14	10	29	51
La Grande Rivière	36	684	2	12	7	2	38
La Ronge	19	1 078	14	9	11	20	61
Lethbridge	22	975	13	15	12	22	77
Lloydminster	41	501	6	11	6	9	36
Medicine Hat	33	741	1	16	11	14	45
Mont-Joli	47	387	9	11	8	16	40
Montréal/Mirabel International	9	1 488	16	11	14	9	105
Nanaimo	8	1 573	4	15	18	17	112
Norman Wells	37	678	13	15	9	15	37
North Bay	20	1 057	9	14	18	9	104
Ottawa/Gatineau	23	961	11	15	12	17	62
Peace River	45	443	1	8	6	17	31
Penticton	34	729	2	15	9	15	55
Port Hardy	46	420	13	15	8	15	26
Prince Albert	11	1 384	20	16	12	20	70
Prince Rupert	51	252	14	10	6	14	19
Rankin Inlet	26	848	1	14	10	17	51
Red Deer Regional	15	1 104	6	14	14	4	83
Rouyn-Noranda	28	821	15	10	8	16	47
Saint John	21	1 025	12	11	8	17	49
Sept-Îles	6	1 877	1	11	15	1	102
Sioux Lookout	2	2 386	8	12	16	15	124
Smithers	44	450	30	11	8	30	33
St. Catharines	42	499	28	11	12	3	53
Sudbury	3	1 922	16	18	16	15	104
Terrace	35	710	15	15	8	1	35
Thompson	1	2 573	3	15	16	21	125
Timmins	7	1 809	9	16	14	9	91
Val-d'Or	30	817	9	10	8	29	48
Victoria Harbour	4	1 918	2	9	25	2	115
Wabush	24	927	10	10	11	14	50
Whitecourt	48	379	5	15	8	7	33
Williams Lake	40	510	13	9	7	13	32

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	3 551	15	14	83	15	370
Boundary Bay	3	4 740	19	15	88	30	300
Calgary International	38	87	3	17	8	8	10
Calgary/Springbank	2	5 647	3	15	92	3	480
Chicoutimi/St-Honoré	22	958	1	10	58	9	138
Edmonton City Centre	28	583	23	15	32	4	57
Edmonton International	32	306	18	11	26	18	70
Edmonton/Villeneuve	9	2 812	7	15	76	1	328
Fort McMurray	37	147	4	15	16	4	28
Fredericton International	16	1 626	10	10	32	10	168
Gander International	30	528	8	12	24	12	88
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	188	2	13	12	1	30
Hamilton	27	677	19	15	27	21	86
Kelowna	25	804	14	14	30	16	72
Kitchener/Waterloo	7	3 025	21	20	64	21	513
Langley	12	2 429	11	11	61	4	183
London	15	1 748	4	11	48	21	262
Moncton/Greater Moncton International	11	2 463	17	11	52	17	316
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	62	2	9	4	6	10
Montréal/St-Hubert	8	3 020	3	10	112	3	714
Oshawa	18	1 396	11	13	37	11	167
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	2 135	11	18	40	9	216
Pitt Meadows	6	3 136	5	14	92	5	300
Prince George	20	999	11	15	90	11	330
Québec/Jean Lesage International	17	1 434	9	13	44	3	210
Regina International	23	846	21	14	32	21	159
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	1 088	6	15	32	5	107
Sault Ste. Marie	29	538	16	12	34	4	84
St. John's International	35	268	12	9	22	12	42
St-Jean	26	728	2	11	24	2	106
Thunder Bay	24	844	3	18	66	3	250
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	1 882	15	10	48	9	191
Toronto/Buttonville Municipal	10	2 484	8	9	62	3	284
Toronto/Lester B. Pearson International	39	76	3	10	10	3	12
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	41	56	4	8	18	4	24
Victoria International	5	3 542	10	13	56	5	236
Whitehorse International	34	276	13	14	22	14	44
Windsor	33	277	23	11	20	28	29
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	21	976	8	12	26	7	82
Winnipeg/St. Andrews	1	5 766	6	15	78	1	543
Yellowknife	31	429	28	15	24	28	68

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	432	16	14	36	1	86
Campbell River	10	612	10	12	38	10	88
Castlegar	32	52	5	11	24	5	48
Charlottetown	19	205	18	10	16	17	32
Churchill	44	6	11	13	6	11	6
Cranbrook	25	96	11	11	12	11	30
Deer Lake	46	2	17	14	2	17	2
Fort Nelson	27	72	19	15	16	29	28
Fort St. John	23	144	29	17	18	30	30
Grande Prairie	9	742	4	17	44	4	122
High Level	26	94	18	11	30	18	56
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	42	12	4	19	4	4	4
Iqaluit	30	58	3	13	8	15	10
Kamloops	4	1 515	16	13	38	11	156
Kenora	21	176	15	13	24	16	52
Kingston	1	2 178	11	15	46	9	228
Kuujuuaq	35	48	12	11	14	12	14
La Grande Rivière	47	2	21	13	2	21	2
La Ronge	38	34	1	13	6	1	10
Lethbridge	12	598	22	12	28	22	104
Lloydminster	16	322	1	12	50	1	74
Medicine Hat	18	240	14	13	22	7	52
Mont-Joli	45	4	18	9	4	18	4
Montréal/Mirabel International	11	610	9	14	42	9	106
Nanaimo	15	325	6	11	30	6	58
Norman Wells	8	912	21	22	22	21	90
North Bay	3	1 744	3	11	66	9	324
Ottawa/Gatineau	2	2 022	21	10	54	20	154
Peace River	34	50	3	13	8	3	12
Penticton	5	1 124	15	14	64	15	218
Port Hardy	43	8	9	11	4	9	4
Prince Albert	40	18	30	18	8	11	8
Prince Rupert	41	16	4	11	16	4	16
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	1 034	10	15	48	11	108
Rouyn-Noranda	39	34	9	13	12	3	18
Saint John	17	244	12	11	14	18	54
Sept-Îles	20	196	22	15	16	22	28
Sioux Lookout	29	60	21	15	10	21	18
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	7	980	9	18	52	9	132
Sudbury	24	118	27	14	20	27	30
Terrace	28	72	29	14	24	5	26
Thompson	36	44	7	13	8	7	18
Timmins	37	38	1	15	18	1	26
Val-d'Or	22	158	9	11	26	9	58
Victoria Harbour	33	51	31	20	45	31	45
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	13	454	6	16	38	6	108
Williams Lake	31	58	1	16	12	1	20

**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	3 551	15	14	83	15	370
Boundary Bay	3	4 740	19	15	88	30	300
Calgary International	38	86	3	17	8	8	10
Calgary/Springbank	2	5 637	3	15	92	3	477
Chicoutimi/St-Honoré	22	926	1	10	58	9	138
Edmonton City Centre	28	583	23	15	32	4	57
Edmonton International	32	300	18	11	26	18	70
Edmonton/Villeneuve	9	2 812	7	15	76	1	328
Fort McMurray	37	147	4	15	16	4	28
Fredericton International	16	1 616	10	10	32	10	168
Gander International	30	527	8	12	24	12	88
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	179	2	13	12	1	30
Hamilton	27	677	19	15	27	21	86
Kelowna	25	804	14	14	30	16	72
Kitchener/Waterloo	7	3 024	21	20	64	21	513
Langley	12	2 429	11	11	61	4	183
London	15	1 747	4	11	48	21	262
Moncton/Greater Moncton International	11	2 457	17	11	52	17	316
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	58	2	9	4	6	10
Montréal/St-Hubert	8	3 014	3	10	112	3	714
Oshawa	18	1 396	11	13	37	11	167
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	2 127	11	18	40	9	216
Pitt Meadows	6	3 136	5	14	92	5	300
Prince George	20	999	11	15	90	11	330
Québec/Jean Lesage International	17	1 422	9	13	44	3	210
Regina International	24	810	21	14	32	21	159
Saskatoon/John G Diefenbaker International	19	1 063	6	15	32	5	107
Sault Ste. Marie	29	531	16	12	34	4	84
St. John's International	35	262	12	9	22	12	40
St-Jean	26	723	2	11	24	2	106
Thunder Bay	23	835	3	18	66	3	248
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	1 882	15	10	48	9	191
Toronto/Buttonville Municipal	10	2 484	8	9	62	3	284
Toronto/Lester B Pearson International	39	76	3	10	10	3	12
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	41	56	4	8	18	4	24
Victoria International	5	3 538	10	13	56	5	235
Whitehorse International	34	276	13	14	22	14	44
Windsor	33	277	23	11	20	28	29
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	21	967	8	12	26	7	82
Winnipeg/St. Andrews	1	5 766	6	15	78	1	543
Yellowknife	31	429	28	15	24	28	68

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	404	16	14	36	16	80
Campbell River	10	612	10	12	38	10	88
Castlegar	31	52	5	11	24	5	48
Charlottetown	19	201	18	10	16	17	32
Churchill	44	6	11	13	6	11	6
Cranbrook	26	90	11	11	12	11	24
Deer Lake	46	2	17	14	2	17	2
Fort Nelson	27	72	19	15	16	29	28
Fort St. John	23	144	29	17	18	30	30
Grande Prairie	9	742	4	17	44	4	122
High Level	25	94	18	11	30	18	56
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	41	12	4	19	4	4	4
Iqaluit	30	58	3	13	8	15	10
Kamloops	4	1 515	16	13	38	11	156
Kenora	22	150	16	12	16	16	52
Kingston	1	2 172	11	15	46	9	224
Kuujuuaq	34	48	12	11	14	12	14
La Grande Rivière	47	2	21	13	2	21	2
La Ronge	38	34	1	13	6	1	10
Lethbridge	12	598	22	12	28	22	104
Lloydminster	15	314	1	12	50	1	74
Medicine Hat	18	240	14	13	22	7	52
Mont-Joli	45	4	18	9	4	18	4
Montréal/Mirabel International	11	608	9	14	42	9	106
Nanaimo	16	313	6	11	30	6	58
Norman Wells	8	912	21	22	22	21	90
North Bay	3	1 744	3	11	66	9	324
Ottawa/Gatineau	2	2 022	21	10	54	20	154
Peace River	33	50	3	13	8	3	12
Penticton	5	1 104	15	14	64	15	218
Port Hardy	43	8	9	11	4	9	4
Prince Albert	42	10	30	18	8	30	8
Prince Rupert	40	16	4	11	16	4	16
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	1 034	10	15	48	11	108
Rouyn-Noranda	39	34	9	13	12	3	18
Saint John	17	242	12	11	14	18	54
Sept-Îles	20	196	22	15	16	22	28
Sioux Lookout	29	60	21	15	10	21	18
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	7	980	9	18	52	9	132
Sudbury	24	118	27	14	20	27	30
Terrace	28	72	29	14	24	5	26
Thompson	36	44	7	13	8	7	18
Timmins	37	38	1	15	18	1	26
Val-d'Or	21	158	9	11	26	9	58
Victoria Harbour	32	51	31	20	45	31	45
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	13	454	6	16	38	6	108
Williams Lake	35	46	1	16	12	1	20

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	19	1	7	17	1	7	1
Calgary/Springbank	6	10	3	14	2	10	4
Chicoutimi/St-Honoré	2	32	22	11	10	22	10
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	12	6	13	12	2	13	4
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	5	10	11	19	4	11	4
Gander International	20	1	7	15	1	7	1
Halifax/Robert L. Stanfield International	7	9	7	9	4	7	4
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	22	1	5	8	1	5	1
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	21	1	5	8	1	5	1
Moncton/Greater Moncton International	13	6	11	15	2	11	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17	4	11	19	2	11	2
Montréal/St-Hubert	15	6	10	18	6	10	6
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	8	11	14	4	11	4
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	4	12	10	18	6	10	6
Regina International	1	36	3	13	4	6	12
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	3	25	12	15	8	6	8
Sault Ste. Marie	11	7	14	12	2	5	2
St. John's International	14	6	4	11	2	4	3
St-Jean	16	5	9	13	5	9	5
Thunder Bay	9	9	14	13	6	14	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	18	4	4	16	1	4	1
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	8	9	5	11	2	10	4
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	1	28	1	12	14	1	20
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	10	4	7	10	2	7	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	8	6	11	17	6	11	6
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	2	26	15	13	24	15	24
Kingston	9	6	9	12	4	9	4
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	7	8	7	15	8	7	8
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	11	2	16	12	2	16	2
Nanaimo	4	12	8	10	10	8	10
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	3	20	1	11	14	1	20
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	6	8	11	15	4	11	8
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	12	2	29	10	2	29	2
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	5	12	12	14	12	12	12

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Des tempêtes hivernales significatives ont frappé le nord-est des États-Unis, l'est du Canada et l'Angleterre en décembre, causant de nombreux délais et annulations de vols.

À partir du 1er novembre 2010, Jazz Air LP (Jazz), en partenariat avec Thomas Cook Canada Inc., va offrir des vols vers différentes destinations ensoleillées dans les Caraïbes, au Mexique et en Amérique Centrale, en provenance de Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax, entre novembre et avril.

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

Le 4 août, des travaux ont commencé afin de fermer la piste d'atterrissage 16/34 de l'aéroport Edmonton City Centre.

À partir du 1er juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.